

1/31-1/2025

Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány

2023 Dunabogdány, Kossuth L. u. 76.

JEGYZŐKÖNYV

A NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
DUNABOGDÁNY

2025. NOVEMBER 20-ÁN TARTOTT TESTÜLETI ÜLÉSÉRŐL

Jegyzőkönyv

a Dunabogdányi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. november 20-án 17 órai kezdettel a Művelődési Házban tartott üléséről

Jelen vannak:

Vogel Norbert elnök

Balogh Imréné elnökhelyettes

Bucsánszki-Lang Krisztina tag

Némethné Herr Alexandra tag

Spanisberger Mária tag

Lindmayer Eszter Dunabogdány község jegyzője

Vogel Norbert elnök megnyitja az ülést, köszönti a megjelenteket.

Vogel Norbert elnök megállapítja, hogy a testület határozatképes, és javaslatot tesz az ülés napirendjére.

Napirend

1. 2026. belső ellenőrzési terv elfogadása
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
2. Közmeghallgatás időpontjának kitűzése
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
3. Német nemzetiségi garázsvásár és karácsonyi készülődés szervezése
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
4. Dunabogdányi Svábzenekar adventi koncertje
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
5. Beszámoló a Márton-napi felvonulásról és libakalácssütésről
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
6. Döntés Nemzetiségi célú eszközbeszerzések és energiahatékonyságot elősegítő fejlesztések 2026. évi költségvetési támogatása pályázat beadásáról
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
7. Döntés a Dunabogdányi Kitelepítési Emlékmű és környezetének felújításával kapcsolatos pályázat benyújtásáról
8. Heimatmuseummal kapcsolatos döntések
Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök
9. Egyebek

Vogel Norbert: Megkérdezi, hogy a képviselők részéről felmerül-e egyéb javaslat a napirend tárgyában? **Megállapítja, hogy nincs, szavaznak a napirend elfogadásáról.**

Vogel Norbert megállapítja, hogy a képviselők a napirendet 5 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadták.

1. Napirendi pont: 2026. belső ellenőrzési terv elfogadása

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: A Polgármesteri Hivatal tájékoztatása alapján megkaptuk a 2026. évre vonatkozó belső ellenőrzési terveket, melyet a testületnek jóváhagyni szükséges december 31. napig. Kérem, hogy hagyjuk jóvá a tervezetet. Egy önkormányzatnál a belső ellenőrzési terv rögzíti, hogy az adott évben mely gazdálkodási és működési területeket vizsgálják, milyen célból és ütemezésben. Kockázatelemzés alapján határozza meg az ellenőrzések sorrendjét és mélységét, különös tekintettel a pénzügyi, szabályszerűségi és hatékonysági kérdésekre. Célja a jogszerű működés biztosítása, a hiányosságok feltárása és a vezetői döntések támogatása.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

101/2025. (XI.20.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy elfogadja a 2026. évre vonatkozó belső ellenőrzési tervet.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: azonnal

2. Napirendi pont: Közmeghallgatás időpontjának kitűzése

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Njtv.) az alapvető törvény, amely a nemzetiségi önkormányzatok működését szabályozza, beleértve a közösségi jogok érvényesítését és a testületi ülések nyilvánosságát is. Ez a törvény hivatkozik arra, hogy a közmeghallgatás a képviselő-testületi ülés egyik formája, amelynek célja, hogy a helyi nemzetiségi közösség az önkormányzattal közvetlenül tudja megvitatni a számára fontos kérdéseket. Ennek pontos közmeghallgatási szabályait a jogalkotó a törvény kontextusában értelmezi és érvényesíti. A közmeghallgatás kötelező feltétel lehet a nemzetiségi önkormányzat feladatalapú támogatásához való jogosultságnál: a vonatkozó kormányrendelet szerint (pl. a 28/2012. (III. 6.) Korm. rendelet) a feladatalapú támogatás igénybevételéhez el kell juttatni a kormányhivatalhoz a helyi nemzetiségi önkormányzat által megtartott képviselő-testületi ülések jegyzőkönyveit és, ha azt a közmeghallgatás nem egy ilyen ülés keretében tartották, akkor a közmeghallgatás jegyzőkönyvét is. Hiányában a feladatalapú támogatásra való jogosultság elmaradhat.

Javasolja, hogy a közmeghallgatás időpontját a Testület 2026. december 11. csütörtök napra tűzze ki 18 órai kezdettel.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

102/2025. (XI.20.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy 2025. december 11-én csütörtök 18 órai kezdettel Közmeghallgatást tart a Művelődési Házban. Az esemény hirdetéséről az elnök gondoskodik.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: azonnal

3. Napirendi pont: **Német nemzetiségi garázsvásár és karácsonyi készülődés szervezése**

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: Karácsony közeledtével a nemzetiségi önkormányzat rendszeresen tart olyan alkalmat, ahol kötetlenül lehet beszélni az adott év kihívásairól, az aktuális feladatokról. Korábbi egyeztetések alapján ezt egy garázsvásárral egybekötve tartja a testület, melynek időpontja november 20. 18.00-20.00 között a Művelődési Házban. Az évek során felhalmozódott emléktárgyak, német nemzetiségi értékeket rögzítő dokumentumok, népviseleti ruhadarabok kerülnek értékesítésre. A befolyó összegből a Márton-napi felvonulást, valamint az ezzel összefüggő Libakalács készítést támogatja a német nemzetiségi önkormányzat.

Bucsánszki-Lang Krisztina: Milyen tárgyokról van szó pontosan?

Vogel Norbert: lógózott poharak, korsók, népviseleti férfiingek, CD, Pendrive és nyomtatott kiadványok.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

103/2025. (XI.20.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy a Márton-napi közösségépítő programok támogatása érdekében 2025. november 20-án csütörtök 18 órai kezdettel garázsvásárt tart a Művelődési Házban. Az esemény hirdetéséről az elnök gondoskodik.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: azonnal

4. Napirendi pont: Dunabogdányi Svábzenekar adventi koncertje

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: A Dunabogdányi Svábzenekar december 13-án Visegrádon, majd december 14-én Dunabogdányban tartja hagyományos „Warten auf Weihnachten” karácsonyváró koncertjét. A zenekar kérte a nemzetiségi önkormányzat segítségét a visegrádi koncerthez a VW kisbusz térítésmentes használatát, a dunabogdányi koncert szervezésében való közreműködést, a koncert után a közönség vendéglátásában történő segítséget.

Spanisberger Mária: Vállalom, hogy a dunabogdányi koncert után közreműködők a közönség megvendéglésének előkészítésében.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

104/2025. (XI.20.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy közreműködik a Dunabogdányi Svábzenekar december 13-án Visegrádon, valamint december 14-én Dunabogdányban esedékes koncertjének szervezésében.

1. A Visegrádon megvalósuló koncerthez VW típusú kisbuszát térítésmentesen a zenekar rendelkezésére bocsátja.
2. A Dunabogdányban megvalósuló koncert utáni vendéglátás előkészítésében aktív szerepet vállal, ehhez eszközállományát biztosítja.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: december 13.

5. Napirendi pont: Beszámoló a Márton-napi felvonulásról és libakalácssütésről

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: A 95/2025. (X.16.) sz. határozat értelmében megvalósult a Márton-napi felvonulás, keretösszeg 200.000 Ft-, a 96/2025. (X.16.) sz. határozat értelmében a Libakalács projekt is sikeresen lezárult, amelyre 40.000 Ft-, keretösszeg került meghatározásra. A Márton-napi felvonuláson rekordközeli részvétel volt, közel 1000 ember vett részt. A templomban az ötödikes diákok német nyelvű, zenés színdarabot adtak elő, majd a menet végig hömpölygött a falu utcáin. A rendezvénytéren a gyerekeket kakaós csiga és meleg tea, a felnőtteket zsíros kenyér és forralt bor várta. Közben német nyelvű, alkalomhoz illő dalok hangzottak el. Az esemény rendkívül jól sikerült. A Márton-napi libakalács projekt keretein belül a felső tagozat diákjai liba alakú mézeskalácsokat készítettek, amelyeket Márton napján az alsós diákok számára adtak át. A projekt kiemelten jól sikerült, ez már a második év volt, így hagyománynak tekinthető.

Az eseménnyel kapcsolatosan 246.259 Ft-, kiadás merült fel, az adománygyűjtő ládában pedig 146.000 Ft, - lapult. A rendezvény nem valósulhatott volna meg a Heim Sütöde nagylelkű támogatása nélkül, a kenyeret és a kakaós csigát idén is ők ajánlották fel.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

105/2025. (XI.20.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy elfogadja a Márton-napról és a Libakalács projektről szóló beszámolót. A 2025. évi költségvetés Egyéb dologi kiadások soron 246.259 Ft-, a kiadás, 146.000 Ft,- a bevételi oldalon, mint adomány.

6. **Napirendi pont: Döntés Nemzetiségi célú eszközbeszerzések és energiahatékonyságot elősegítő fejlesztések 2026. évi költségvetési támogatása pályázat beadásáról**

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: A Miniszterelnökség Egyházi és Nemzetiségi Kapcsolatokért Felelős Államtitkársága felhívást tett közzé azon támogatási igények felmérésére, amelyek a 2026. költségvetési év során a bolgár, a görög, a horvát, a lengyel, a német, az örmény, a román, a ruszin, a szerb, a szlovák, a szlovén és az ukrán nemzetiségek (a továbbiakban: a felhívás körébe tartozó nemzetiségek) energiahatékonyságot elősegítő fejlesztéseire és eszközbeszerzéseire vonatkoznak. Az egyedi támogatások célja a felhívás körébe tartozó nemzetiségek identitásának megőrzése érdekében vállalt kulturális, köznevelési, tudományos, hitéleti és közösségépítő célok megvalósításához kapcsolódó, a kérelmező székhelye szerinti településen lévő ingatlanon végzett energiahatékonyságot elősegítő beruházási (meglévő ingatlan felújítása, fejlesztése, valamint tárgyi eszköz vásárlása, beüzemelése, felújítása) és karbantartási tevékenységek támogatása. Támogathatók továbbá a kérelmező tulajdonában lévő, vagy használatába adott, közösségi célú ingatlanrendeltetészerű használatát, karbantartását (állagmegóvását) elősegítő/ biztosító (nem egy-egy rendezvényhez szükséges) nem kizárólagosan energiahatékonysági célú eszközbeszerzések is (pl. bútorok, függönyök, szőnyegek, takarító és konyhai gépek, informatikai eszközök, hangosító berendezések, riasztórendszer, kerti gépek). A támogatási igények kérelmeit a Nemzetpolitikai Informatikai Rendszeren (NIR) keresztül lehet benyújtani, amely regisztrációt követően elérhető a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. weboldaláról. A kérelmek véglegesítésére 2025. december 3-án 16 óráig van lehetőség. Az igényelhető támogatás minimális összege: 500.000 forint. Az igényelhető támogatás maximális összege: 5.000.000 forint.

Korábban már egyeztettünk a pályázat lehetséges tartalmáról. „Heimatmuseum és közösségi tér fűtéskorszerűsítés II. ütem, eszközbeszerzés” címmel folyamatban van a pályázati anyag elkészítése. A kérelem célja: A Heimatmuseum felújítása, a fűtés korszerűsítésének II. üteme és az

új eszközök beszerzése (hűtő, projektor, hangfalak, üst, székek) hozzájárul az épület energiahatékony működéséhez és a fenntartható üzemeltetéshez. A modern berendezések csökkentik a fogyasztást, javítják a látogatói élményt, támogatják a közösségi programokat, és biztosítják a kulturális örökség korszerű, hosszú távon fenntartható bemutatását. Mindezt a helyi német nemzetiségi közösség és az idelátogató vendégek érdekében. A pályázati keretösszeg figyelembevételével a költségvetés 4.999.368 Ft-, a tartalmi részek összeállítása még folyamatban van.

Spanisberger Mária: Korábban szó volt róla, hogy esetleg a nagy rendezvénysátorhoz új ponyvát lehetne készíttetni.

Vogel Norbert: Írásban rákérdeztem és azt a tájékoztatást kaptam, hogy bár a pályázat megengedi, hogy eszközökre pályázzunk, elsődlegesen mégis az energiahatékonyt elősegítő fejlesztések a fő prioritás, így nem javasolták rendezvénysátorra történő pályázást, annál is inkább, mert az nem a szóban forgó helyrajzi számon üzemel.

Balogh Imréné: Milyen pályázati intenzitással érdemes egyáltalán számolni?

Vogel Norbert: Az előző években 1,5-3,2 millió Ft-, között változtak a támogatási összegek a hasonló kiírásra beadott pályázataink esetében.

Némethné-Herr Alexandra: Ha már energiahatékonyt, nincsen már más ilyen célú tervezett fejlesztés a Heimatmuseum épületével kapcsolatosan?

Vogel Norbert: A szigetelési munkálatok már korábbi támogatások segítségével kaptak pénzügyi forrást. A korszerű fűtés hőszivattyúval történik, ennek jelentős költségigénye van, mely már részben rendelkezésre áll, jelen pályázaton is egy részt erre javasolt fordítani, de ez egy legalább 15 millió forintos fejlesztés, így ez még nem a vége.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

106/2025. (XI.20.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy "Heimatmuseum és közösségi tér fűtéskorszerűsítés II. ütem, eszközbeszerzés" címmel pályázatot nyújt be a Nemzetiségi célú eszközbeszerzések és energiahatékonyt elősegítő fejlesztések 2026. évi költségvetési támogatása pályázati kiíráson. A benyújtott támogatási igény 4.999.368 Ft. A pályázat elkészítésének koordinálásával és annak beadásával megbízza az elnököt.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: december 3.

7. Napirendi pont: **Döntés a Dunabogdányi Kitelepítési Emlékmű és környezetének felújításával kapcsolatos pályázat benyújtásáról**

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: Magyarország Kormánya számos módon segíti a hazánkban élő őshonos nemzetiségeket identitásuk, nyelvük és kultúrájuk megőrzésében, melyben kiemelt jelentőségűek a nemzetiségi kulturális támogatások. A magyar államiság kezdete óta a hazánkban élő német nemzetiségűek II. világháború utáni kollektív bűnösként való kikiáltása és felelősségre vonása, a Szovjetunióba kényszermunkára történő hurcolása, végül elűzése hatalmas tragédia. A traumáról a megfélemlített német közösségnek évtizedekig mélyen hallgatnia kellett, azonban a rendszerváltás után megjelenhettek a településeken emlékművek, emléktáblák. A magyarországi németek rendelkeznek központi kitelepítési emlékhellyel Budaörsön, de napjainkra sok helyen állítottak emlékhelyeket az elhurcolásról és az elűzetésről, amelyek megőrzéséhez, ápolásához kíván segítséget nyújtani Magyarország Kormánya. Dunabogdányban 1997-ben állítottak emléket ennek a szomorú eseménynek. A Miniszterelnökség Egyházi és Nemzetiségi Kapcsolatokért Felelős Államtitkárságának célja, hogy a jelen felhívás közzétételével felmérje azon támogatási igényeket, amelyek a 2026. költségvetési év során a már meglévő német nemzetiségi (a továbbiakban: a felhívás körébe tartozó nemzetiség) elhurcolási és elűzetési emlékhelyek (a továbbiakban: emlékhely) felújítását szolgálják. Az igényelhető támogatás minimális összege: 100.000 forint. Az igényelhető támogatás maximális összege: 1.500.000 forint. A támogatási igények kérelmeit a Nemzetpolitikai Informatikai Rendszeren (NIR) keresztül lehet benyújtani, amely regisztrációt követően elérhető a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. weboldaláról. A kérelmek véglegesítésére 2025. december 15-én 16 óráig van lehetőség.

Felvettem a kapcsolatot a Helyi Értéktár Bizottsággal, akik nagyon pozitívan reagáltak. Dajka Péter főépítész úr vállalta, hogy fényképes dokumentációt készít, valamint árajánlatot kér a feladat megvalósítására. A maximálisan igényelhető 1.500.000 Ft összeget célozzuk meg.

Balogh Imréné: Mire elég ez az összeg?

Vogel Norbert: Mivel alapvetően még nincsen rossz állapotban az emlékmű, így az árajánlat számos olyan tételt tartalmaz, amely a környezet rendezésére is vonatkozik. A konzerválás és restaurálás feladatai: mészke kapu felülettisztítása, kagylós kitörések javítása (Remmers RM kőjavító), mészke felület hidrofóbizálása (Remmers Fumcosil WS), opcionálisan feliratok javítása, emlékmű körüli bogdányi kőburkolat felületi tisztítása (zuzmó, moha eltávolítása) kőfelület algásodás, moha, és gombásodás elleni védelem ((Remmers BFA)Fém szobor tisztítása és konzerválása. Az emlékmű körüli növényzet pótlása és cseréje, frissítése az ezt a feladatot rendszeresen ellátó vállalkozó közreműködésével

Némethné Herr Alexandra: Ha nyer a pályázat, mikorra lenne tervezve az átadása, már ha lesz ilyen.

Vogel Norbert. Jó a kérdés. A projekt célja a dunabogdányi kitelepítési emlékmű méltó állapotának helyreállítása. Az időjárás és az anyagfáradás miatt az emlékmű felülete, kőburkolata és növényzete jelentősen romlott, ezért tisztításra, javításra és megújításra szorul. A felújítás biztosítja, hogy az emlékhely továbbra is alkalmas legyen a megemlékezések méltó megtartására,

valamint a közösségi és oktatási szerepének betöltésére, különös tekintettel a közelgő 80. évfordulóra. A megújult emlékmű átadását még 2026-ban, augusztus 23-án a kitelepítési megemlékezés időpontjában tervezzük.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

107/2025. (XI.20.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy "A Dunabogdányi Kitelepítési Emlékmű és környezetének felújítása" címmel pályázatot nyújt be. A támogatási igény 1.500.000 Ft. A pályázat elkészítésének koordinálásával és annak beadásával megbízza az elnököt.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: december 3.

8. Napirendi pont: **Heimatmuseummal kapcsolatos döntések**

Előterjesztő: Vogel Norbert, elnök

Vogel Norbert: A Heimatmuseum projekttel kapcsolatosan két pályázat is fut, a projektidőszak december 31. napon lejár. Ezzel kapcsolatosan egy szerződés megkötése, illetve egy árajánlat szerinti anyagbeszerzés történik meg.

A Strand utca felőli szigetelés befejező szakasza, valamint egyéb, az árajánlatban szereplő kőművesmunkák valósulnak meg. A projektre három árajánlatot kértünk be, a legkedvezőbb ajánlatot Kammerer Endre EV adta, aki a feladatot 7.588.390 Ft bruttó összegben tudja vállalni. Ez tartalmazza az anyagdíjat és a munkadíjat is.

A gépészeti alapszerelést szintén tartalmazza az említett két pályázat. Erre is kértünk be árajánlatokat, a három árajánlat közül a Metál-Szer Kft. adta a legkedvezőbbet. Ez a szükséges anyagokat tartalmazza az árazatlan költségvetés alapján. A vállalt összeg 634.590 Ft.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

108/2025. (XI.20.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy a Heimatmuseummal kapcsolatos szigetelési munkák befejezésére, valamint egyéb, az árajánlatban szereplő kőművesmunkák elvégzésére Kammerer Endre EV-vel köt szerződést 7.588.390 Ft bruttó áron. A szerződés aláírására felhatalmazza az elnököt.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: azonnal

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

109/2025. (XI.20.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy a Heimatmuseummal kapcsolatos gépészeti alapszerelésekhez szükséges anyagokat árajánlat alapján a Metál-Szer Ft-től szerzi be bruttó 634.590 Ft összegben. A megrendelés lebonyolításával megbízza az elnököt.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: azonnal

Vogel Norbert: Kérdés alapján megállapítja, hogy egyebek napirendi pont keretében a jelenlevők további témát megtárgyalni nem kívánnak.

Mindenkinek megköszöni a részvételt és az ülést 18.00 perckor berekeszti

Német Nemzetiségi Önkormányzat
Dunabogdány
2023 Dunabogdány, Kossuth L. u. 76.
Adószám: 16936469-1-13

kmf



Vogel Norbert
Elnök



Balogh Imréné
Hitelesítő